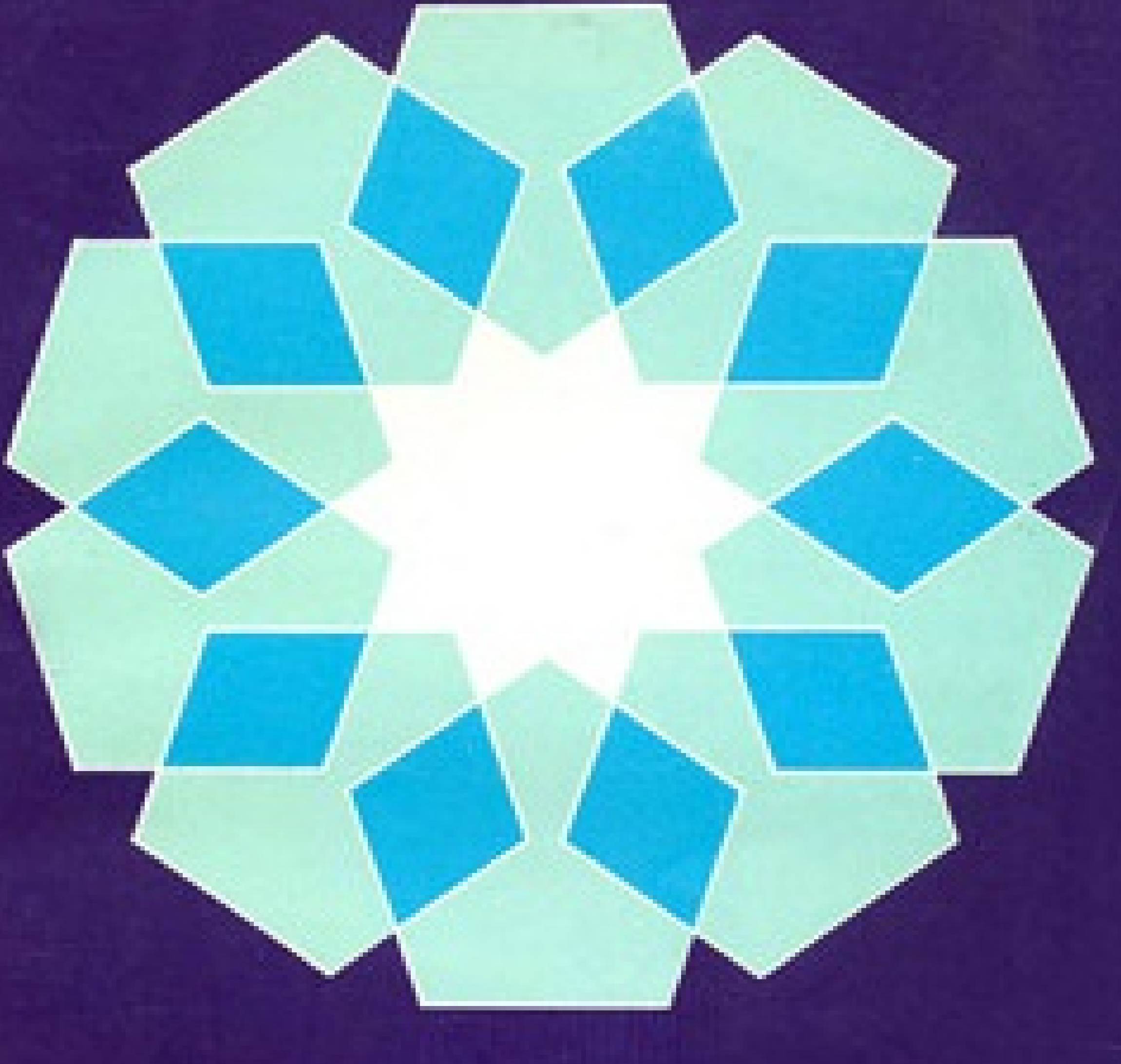


# The Spring of Light

A Play By: Hossein Fakhari

Translated By: Mojgan Jalali

بسم الله الرحمن الرحیم

# THE SPRING OF LIGHT

:Writer

Hossein Fakhari

:Published in print

Naba Cultural Organization

:Digital Publisher

Ghaemiyeh center of computerized researches

# Contents

## THE SPRING OF LIGHT

**BOOK ID**

THE SPRING OF LIGHT

A play by: Hossein Fakhari

Translated by: Mojgan Jalali

t:١

**point**

✻✻✻✻✻ IN THE NAME OF ALLAH ✻✻✻✻✻

The play is acted be girls of about ۱۵ years of age. List of the players and their roles is-:as below

Narges as: the Narrator-

Nafisah as: Khadijah-

Haniyah as: Fatimah-

Ziba as: Asiyah-

Marziyah as: Mary-

Rayhanah as: Sarahffp-

Raziyah as: Safiyyah-

Najmah as: a Qurayshi Woman-

Zaynab as: the Instructor-

About ۱۰ to ۱۴ players as: Angels-

**:PROPS**

.The Angels are all uniformly dressed-

Qurayshi woman is wearing a black Arab-style chador (veil) or traditional Arab-.clothing

.The Instructor is wearing casual-

The rest are wearing loose white gowns with a green band (or stripe) over their-

.(scarves (or head covers

* * *

t:٢

## :SCENE

A waterfront at the back of the stage. The walls on the sides are arched. Decorations hang from the ceiling to depict the occasion of a birth anniversary. A prayer rug lies spread on the floor. Several pillows are laid by the prayer rug. An ‘aba’ (men’s loose sleeveless clock open in front) hangs at a corner wall (representing the Prophet’s ...aba). Various lights are used. From the ceiling, it is possible to shower flowers

As the curtain rises Narges and Ziba are seen laying open the prayer rug; resetting .the pillow, and considering the room’s decoration while also talking to one another

?NARGES: Ziba, Is your mother coming today

ZIBA: Of course, she is. She is so fond of plays. Especially, she will be coming since this play is about Hazrat Zahra (SA). Whenever mother hears the name of Hazrat Zahra (SA), she becomes so overwhelmed with emotion as though sensing Hazrat Zahra’s .(SA) presence by her side

.NARGES: My mother will also be coming today. My sister will try to make it too

ZIBA: The girls are all fully ready. Allah willing, this year, the celebrations of the birth anniversary of Hazrat Sidiqah(Another name for Hazrat Zahra (SA)) will be gloriously .held

(.At this point, six other girls walk onto the stage as if arriving just then)

.THE GIRLS: Assalamu Alai Kum, Narges. Assalamu Alai Kum, Ziba

.ZIBA: Assalamu Alai Kum, Assalamu Alai Kum

.NARGES: Alaikum us Salam. You are on time

MARZIYEH: Friends, I pray to Allah to enable us perform the play in such a way as to .win Hazrat Sidiqah’s (SA) grace and favor

.HAYHANAH: This will surely happen if each of us plays her role sincerely

RAYHANAH: Each of us should feel as if she is in the presence of Hazrat Fatimah (SA). After all, this session is held marking her holiships's birth anniversary. In fact, she is .the hostess and the hostess pays heed to her guests

RAZIYAH: I become strongly excited when I feel that I am in the presence of Hazrat .Fatimah (SA) and that she is observing our activities

.NAFISAH: Allah willing, Hazrat will great us her favor and assembly will be graced

NARGES: You have become fully ready through the rehearsals. But let us go over .everything one more time

(She takes a few steps and stands in the middle of the half circle configuration the .girls have formed and reviews their roles)

t:۳

NARGES: I act as “the Narrator”, telling the story. Nafisah, you will play the part of .Hazrat Khadijah

Haniyah, you will play the part of Hazrat Fatimah, but we only hear your voice, as you- .will be behind the scene

.(Ziba, you will act as Asiyah, the monotheistic wife the (pharaoh-

.Marziyah, you will play the role of Hazrat Mary-

Rayhanah, you will perform the part of Hazrat Sarah, the wife of Hazrat Abraham- .((AS

Raziyah, you will play the part of Hazrat Safiyyah, the wife of Moses (AS). You should - .promptly come on stage and play your parts

.Najamah, you will act as a Quarayshi woman. You should promptly act your part-

The rest of the girls play the part of angels and nymphs of paradise. They will be- behind the scene and will enter at the right moment. I hope the parts will be .performed well

.NAFISAH: Allah willing, it will be so

.AREZU: If you are ready girls, we shall start

.THE GIRLS: Yes, we are ready

.AREZU: Please take up your position, so that Narges would start

At this point, all but Narges and Nafiseh leave the stage. Nafiseh leans on the pillow) (: close to the prayer rug. Narges appears in the middle of the stage and starts

NARGES: In the Name of Allah, the Beneficent the Merciful. Peace be upon eminent spectators whose your hearts beat for the Holy Prophet’s Ahl ul-Bayt (members of the Holy Prophet’s household). Today, I am the Narrator of the long familiar story of .(the birth (of Hazrat Fatimah

In the dark days of paganism and oppression in the land of idolatry and polytheism, the Prophet of light was raised by the Mercy of Almighty Allah so as to guide and lead the slumbering spirits like a glowing torch and to direct the generation to come until the Day of Resurrection with his light of guidance. The Prophet of Mercy had come. (The spotlight appropriately focuses on her as she moves on the stage). Yet the people only turned their backs on him and taunted him. This was the reward he got. This slumbering nation showed no response but to harm the Prophet. From the men, only Ali (SA) and from the women, only Khadijah hearkened to his call. The Prophet received staunch opposition on the part of the people but proceeded with his mission: And did that by depending on Allah and enjoying the support of his affectionate wife, Khadijah (The light focuses on Khadijah.) Now is the moment when Allah has willed to bestow upon them the brilliant gem of humanity, the divine luminosity; the true light emerging from the divine Light will illuminate the house of humanity.

t:۴

Now Khadijah is in the place of worship and is supplicating to her Lord. (Narges exits. (:Khadijah, while raising her hands, prays

KHADIJAH: Oh, Lord! I praise You for bestowing upon me a husband such as Muhammad (S) and for granting me the blessing of (adherence to) Islam and belief. Praise be to You for granting me a child who provides solace for me and who is my confidante even though it is still in my womb. O Allah! Assist me as I approach the hour of delivery. You are Aware that I sincerely gave to the messenger of Allah whatever I had. I tolerated the admonition of all the women of Quraysh who advised me against marrying Muhammad since he was poor and who told me that there were many rich men who wanted to marry me. But I chose to be on Mohammed's side. I need to have .some women by my side at the time of help me. O Allah, assist me

Ziba, the Qurayshi woman, wearing special clothes, proudly enters. From afar, she) (: addresses Khadijah

THE QURAYSHI WOMAN: O Khadijah! You didn't listen to us and of all the rich suitors you had, you chose to marry the penniless Muhammad. You who were the first Lady or Quraysh did not listen to us. With all your wealth, you married Muhammad. So now it's us who will not listen to you and none of us will come to your aid. It is better for you !to be alone with Muhammad and his God

(.She exits laughing scornfully)

KHADIJAH (SADLY): O Lord! Bear Thou witness how unkindly they treat me! I didn't ask them for anything except that they are by my side at this hour of need. But even ... !this trifle is withheld from me. O Lord! O Mighty Lord

(.At this moment, this sound is heard from the echoes)

....FATIMAH: Mother, mother

KHADIJEH: Who is it? Is it you, my child, Fatimah, my dear daughter? (She leans on the pillow and touches her stomach.) My daughter, see how the women of Quraysh ...have left us alone

FATIMAH: Do not grieve, mother. Be patient. Allah is with us and will not leave us .alone. Soon you will see Allah's assistance

KHADIJAH: Thank you, my daughter. You have always been my confidant and my solace. You have sympathized with me in my grief. (At this moment, four ladies, with beautiful clothes enter, and go toward Khadijah.) You have been my consolidation... (She turns toward the newly arrived women) Who are you? When did you come in? !You do not resemble the women of Quraysh

t:۵

ASIYAH: Do not grieve, O master of the women of Quraysh. I am Asiyah, the daughter of Mazahim and the monotheistic wife of Firawn (Pharaoh). This lady is Sarah, the wife of Abraham (AS). This is Safiyyah, the daughter of Shu'ayb and the wife of Moses (AS). She is Hazrat Mary. Allah has sent us to your beside to be with you at this hour when women are in need of one another. Don't worry. We are by your side and we are your servants, O the finest lady of Quraysh, O Mother of the most outstanding Lady of the ....world

They embrace and kiss her and sit by her side.) A spiritual atmosphere gradually) prevails while the women keep kissing and encircling Khadijah. A soft religious music is heard from the loudspeakers. Ten nymphs of paradise (according to the tradition) or fourteen nymphs of paradise (not according to the tradition!) enter the stage from the sides, each holding something (such as a towel, clothing, tray, little tub, cradle...) :and moving around the stage chanting

Tonight, the Paradise and heavenly flower garden is ornamented, tonight the sanctuary of the Qiblah of faith is ornamented, and she is Fatimah, the glorious chaste .lady. She is Fatimah, the dear daughter of the Prophet

Light sparkles at this moment, making the stage brilliant. From a corner, the Narrator) (: (Narges) faces the spectator and says

NARRATOR: The Realm of Wahy (Divine Revelation) (i.e. Mecca) had never experienced such a moment except for the birth of the Messenger of Allah. It was at such great moment that the angel moment that the angels descended from the heavens and spread their wings on the earth. A curtain of light wrapped the heavens and the earth. Flowers were pelted down from the heavens (a shower of flowers from above the stage or freeing of pigeons) until the promised moment emerged and the Morning Star-Zahra, the Virgin Fatimah, the Apple of the Eyes of the Prophet was (:born. (The ten angels move about a little faster and sing

,O precious soul of Ahmad

,O life of the caravan of existence

,O boundless spring of blessing

(The link between Nubuwwah and Imamah , (more calmly

,O secret of Allah, the purity of Haq, the hidden sign

.The world has become luminous by your gleaming face

At this moment, they place their bowls and e equipment close to Khadijah and the)
(: four ladies by her side. They encircle her. The Narrator uses this opportunity to say

t:۶

NARRTOR: The Angel take out the white heavenly clothes whose fragrance is more aromatic than musk and amber and warp Fatimah in them so as to embrace this unique heavenly pearl and this `heart of the Messenger of Allah` and to ask her to :speak. While embrace by the heavenly ladies, Fatimah speaks

FATIMAH: I bear witness that there is no god but Allah. And I bear witness that my father Muhammad is His Messenger and that Ali is the master of the Faithful and my .child is the master of the tribes

(.She then greets the women and smiles upon them. They too smile back)

NARRATOR: The Angels become jubilant and fly to the heavens to give the good tiding .of her birth to the other heavenly beings. An unprecedented light shines in the sky

(.At this moment, the Angels exit)

ASIYAH: O Khadijah! O master of the women of Quraysh! Take hold of your eminent pure, purified and pious daughter. Congratulation to you upon her birth, for her .offspring would be auspicious for you

(.They give to Khadijah the baby wrapped in swaddling clothes and bid adieu)

.SARAH: Goodbye O Khadijah. Goodbye O Fatimah

SAFIYEH: Farewell O master of the women of the world, O greatest of all mothers, O .best of all mothers, O best of all daughters

?MARYAM: Goodbye dear Khadijah. Goodbye dear Zahra. May I be sacrificed for you

(: They would like to exit when suddenly Mary faces the spectators and excitedly says)

MARYAM: O God, what do I see? Peace and greeting be upon Fatimah Zahra. Peace and greeting be upon Sidiqah Kubra. Finally, you honored us with your presence. We welcome you. (She then kneels and while overpowered with emotions says :) They had said that you are affectionate. They had said that you are thoughtful of those who love you. See, my Lady, we have taken part in your birth celebration. We have been

jubilant, but the hearts are grieved. The hearts are chagrined and the bodies are .afflicted

Dear Zahra! Welcome to our gathering. They had said that you would come, O mother of the Sadat, O wife of Ali, O intercessor of the Day of Judgment. Intercede for these (pointing to themselves) petty slave girls of yours. Bless our gathering. O Zahra, welcome here. You deigned to come to our gathering. See

t:v

how the hearts are grieved for the Ghaibah (occultation) of your son Mahdi. Bless us with the appearance of your son. Welcome dear Zahra. Welcome dear Zahra. Where .are you going? Please stay a little more

(.She bursts into tears. The rest of the ladies encircle her)

?SARAH: What happened, Maryam? What did you see? So why didn't we see it

(.The instructor enters)

THE INSTRUCTOR: Excellent my daughters. Finally, Hazrat Zahra (SA) approved of our work. Finally, Marziyah, as Maryam, saw her Mawla. Thanks are to Allah. It was .excellent. Let us chant a song for our Lady

Then all the girls and Narges, together with the Instructor, come to the stage and) (:chant the following

(The mercy of the Merciful, which is on the people of the world, is Zahra. (۲

(In both worlds, Zahra is the mistress of the women. (۲

(The light, which the branch of Tooba (Heavenly tree) flashes out, is from Zahra (۲

.The Kawthar (river in Paradise) which Allah mentions in Quran is Zahra

They keep chanting until all the spectators also sing alone with them. Then they pass) through the spectators while repeating the above verse, especially the last line. They (.finally leave the hall and the program comes to an end

THE END

## About center

In the name of Allah

هَلْيَسْتَوِيالَّذِينَيَعْلَمُونَوَالَّذِينَلَايَعْلَمُونَ

?Are those who know equal to those who do not know

al-Zumar: ٩

:Introduction

Ghaemiyeh Computer Research Institute of Isfahan, from ٢٠٠٧, under the authority of Ayatollah Haj SayyedHasanFaqihImami (God blesses his soul), by sincere and daily efforts of university and seminary elites and sophisticated groups began its activities in religious, cultural and scientific fields.

:Manifesto

Ghaemiyeh Computer Research Institute of Isfahan in order to facilitate and accelerate the accessibility of researchers to the books and tools of research, in the field of Islamic science, and regarding the multiplicity and dispersion of active centers in this field

and numerous and inaccessible sources by a mere scientific intention and far from any kind of social, political, tribal and personal prejudices and currents, based on performing a project in the shape of (management of produced and published works from all Shia centers) tries to provide a rich and free collection of books and research papers for the experts, and helpful contents and discussions for the educated generation and all classes of people interested in reading, with various formats in the cyberspace.

:Our Goals are

(propagating the culture and teachings of Thaqalayn (Quran and Ahlulbayt p.b.u.t-

encouraging the populace particularly the youth in investigating the religious issues-

replacing useful contents with useless ones in the cellphones, tablets and computers-

providing services for seminary and university researchers-

spreading culture study in the publich-

paving the way for the publications and authors to digitize their works-

:Policies

acting according to the legal licenses-

relationship with similar centers-

avoiding parallel working-

merely presenting scientific contents-

mentioning the sources-

.It's obvious that all the responsibilities are due to the author

:Other activities of the institute

Publication of books, booklets and other editions-

Holding book reading competitions-

Producing virtual, three dimensional exhibitions, panoramas of religious and tourism- places

.Producing animations, computer games and etc-

Launching the website with this address: www.ghaemiyeh.com-

Fabricatingdramatic and speech works-

Launching the system of answering religious, ethical and doctrinal questions-

Designing systems of accounting, media and mobile, automatic and handy systems,- web kiosks

Holding virtual educational courses for the public-

Holding virtual teacher-training courses-

Producing thousands of research software in three languages (Persian, Arabic and- English) which can be performed in computers, tablets and cellphones and available and downloadable with eight international formats: JAVA, ANDROID, EPUB, CHM, PDF, HTML, CHM, GHB on the website

Also producing four markets named "Ghaemiyeh Book Market" with Android, IOS,- WINDOWS PHONE and WINDOWS editions

:Appreciation

We would appreciate the centers, institutes, publications, authors and all honorable .friends who contributed their help and data to us to reach the holy goal we follow

:Address of the central office
Isfahan, Abdorazaq St, Haj Mohammad JafarAbadei Alley, Shahid Mohammad HasanTavakkoly Alley, Number plate ۱۲۹, first floor
Website: www.ghbook.ir
Email: Info@ghbook.ir
Central office Tel: ۰۳۱۳۴۴۹۰۱۲۵
۰۲۱ ـ Tehran Tel: ۸۸۳۱۸۷۲۲
Commerce and sale: ۰۹۱۳۲۰۰۰۱۰۹
Users' affairs: ۰۹۱۳۲۰۰۰۱۰۹

Introduction of the Center – Ghaemiyeh Digital Library